

"СВОБОДА" (LIBERTY)

FOUNDED 1893

Ukrainian newspaper published daily except Sundays and holidays at 81-83 Grand Street, Jersey City, N. J. Owned by the Ukrainian National Association, Inc. Edited by Editorial Committee.

Entered as Second Class Mail Matter at the Post Office of Jersey City, N. J. on March 30, 1914, under the Act of March 8, 1879.

Accepted for mailing at special rate of postage provided for in Section 1103 of the Act of October 3, 1917, authorized July 31, 1918.

SUBSCRIPTION RATES: Three cents a copy.

One year \$ 7.00
Six months \$ 3.75
Three months \$ 2.00

Foreign and Jersey City Rates: One year \$10.00
Six months \$ 5.00
Three months \$ 2.75

U.S. Post Office, Montgomery 5-0498, Tel. U. H. C. Montgomery 5-1838

Address: "СВОБОДА", P. O. BOX 346, JERSEY CITY, N. J.

УРАД ЧИ СУСПІЛЬСТВО?

Була велика посуха й залянула по собі важкі сади. А що так є, видно найкраще по тих зводіленнях, які доносять про напади голодуючих фермерів на скелі з пожовою.

Положення фермерів в околицях, навісних посухою, стало отже розпачливим. І ото в таких часі домліають у Вашингтоні копія за те, хто й яку має дати допомогу. Сенат ухвалив додатково \$25,000,000 з державної скарбниці на закупку поживи для голодуючих, а президент заявився проти цього видатку.

Не одному стане дивно, чому президент протівиться такій допомозі з державної скарбниці. Сенатори ухвалили ту допомогу з джентельменським жестом, а президент протівиться. Відразу впадає у вічі, що поведення сенаторів знедує ім симпатію широкого загалу, а в першу чергу потерпілих від посухи, а зате президент наражує себе на негодування. І річ ясна, що президент Гувер здає собі раду, що він є найменшійшим президентом з усіх, які засідали в Білму Дому. Кажуть, що він є дієвним "президентом 20 століття", себто таким, який пристосовує в правлінню державою наукові методи. Президент Гувер здає собі дуже добре справу з економічного положення краю і організує заради тієї кризи з боку уряду, але він з того погляду, що державна допомога не є в силі вилічити суспільство з економічного й соціального лиха.

Президент Гувер є той думки, що виставним ліком на суспільні хороби є організація самопоміч. І от тому заявився президент проти висигнування з державної каси \$25,000,000 на допомогу потерпілим від посухи, а звязав організувати ту допомогу шляхом збіркової акції Червоного Хреста. І дієсно з ініціати президента створено спеціальний комітет, який звязав в тих важких часах зібрати \$10,000,000 для потерпілих від посухи догору до добровільних складок.

Не входить у це, чи саме теперішній пора й голодова криза серед фермерів та робітників надаються до таких спорів чи там експериментів, бо тепер треба дати негайно людям їсти, а не спорити про спосіб допомоги. "Зате розумним є той погляд, що суспільство треба відпочити оглядатися у всім завдяки на уряд, себто на те, що хотів за нього подякувати і зробити. Суспільство треба інтересуватися всіми суспільними справами і старатися їх розв'язувати спільними силами і спільним розумом, а тоді й скорше закінчуються ті великі економічні та суспільні кризи, які доводяться тепер переживати в Америці й у цілм світі.

М. Данильченко.

ПРИЧИНИ ТА МОЖЛИВІ НАСЛІДКИ ЕКОНОМІЧНОЇ КРИЗИ.

(Реферат М. Данильченка, голови "Commercial Investment Co. Ltd.", виголошений на ринку зборів Сили 17. січня 1931 року в Бінгемі.)

Розподіл золота та воєнні договори.

Велика війна принесла також значні зміни в розподіл світового запасу золота, а також причинилася до індустріалізації до того часу промислово відсталі країн.

До війни Америка мала великі природні багатства, але була порівнювано бідна на гроші і тому мусіла позичати гроші в Європі.

Війна швидко змінила цей стан. Перші три роки війни — поки ще Америка сама не воювала — вона надзвичайно збагатилася на поставці військ та матеріалів для воюючої Європи. Вона не тільки сплатила Європі всі свої довоєнні борги, але володіє тепер майже половиною світового золота.

До війни світовим банкіром був Лондон, тепер став нм Нью-Йорк. Крім того європейські держави заявили Америці за воєнні поставання коло 12 біліонів доларів, а коло 9 біліонів позичили в Нью-Йорку приватні європейські підприємства для своєї післявоєнної розбудови.

Крім цих зовнішніх боргів європейські держави мають ще й величезні внутрішні воєнні борги.

Перші роки по війні майже вся Європа жила інфляцією паперових грошей. За внутрішні борги — колись позичені в золоті — платилися проценти паперовими грошми.

Воєнні позички довіри роки не були урегульовані і тому не сплачувалися.

Але інфляція скінчилася. В процесі стабілізації грошей всі європейські держави — за винятком Англії — аннулювали більшу частину своїх внутрішніх боргів.

Нарешті і обранки в Америці були ініціативи, а тоді доперва Європа побачила, як вона збідняла.

Згідно з угодою з Америкою, європейські держави мусіли виставити, а преспокойно викінчувати ремонт.

І от, тут, може, і петлює не позавда. Таку свієнську кавірку в мене кожен дурень купить.

І, справді, коли треба було платити вексель, Іван Андрієвич без надзвичайних клопотів і видатків узяв і продав що хату.

І на цьому втратив не більше як сорок рублів. Та за таке меншання і сотку втратити не сором.

А за гроші, що й їй дістав, Іван Андрієвич знову купив продані річі та поплатився грошми.

І тепер він, кажуть, знову найшов підхожу хату таї знову взявся наплатити її.

І, кажуть, гостра криза. Не дуже. Жити можна.

А за гроші, що й їй дістав, Іван Андрієвич знову купив продані річі та поплатився грошми.

І тепер він, кажуть, знову найшов підхожу хату таї знову взявся наплатити її.

І, кажуть, гостра криза. Не дуже. Жити можна.

А за гроші, що й їй дістав, Іван Андрієвич знову купив продані річі та поплатився грошми.

ролю в сучасній кризі.

Розруши в Китаї та Індії дуже лають себе відчувати в експортних країнах.

До всього сказаного треба ще додати те, що за останній рік вартість сировиці упала до такого низького рівня, на якому вона ще ніколи не була.

Китай і Індія мають срібні гроші, а це значить, що консумія та покупка сил по вартості 800 мільйонів доларів та коштує значно менш.

Ці дві країни, також як і 150 мільйонів населення бують Ріші примушені обмежити свої потреби до абсолютного мінімуму.

Майже цілковито відсутність одного білового консументів цих трох країн відіграє свою надзвичайно ролу в сучасній депресії.

Надпродукція товарів.

Високі ціни та недовідання ринку підчас світової війни скоротили потреби населення. Зараз по війні консумія сильно зросла, однак не надовго.

Починую переви була над продукція промисловості, яка була розбудована для потреб війни і тому була в стані пропускати значно більше ніж заповнення мирного часу.

Це викликало кризу 1920 р., після чого ціни сильно роздіті війною значно впали.

Прийшов кінець інфляції та до часу воєнного часу. Величезним підприємствам загрожувало повне банкрутство, що потягло за собою ще більшу кризу, безробіття та політичний неспокій. Час був невеселий, бо зараза болшевиизму розкошилася по цілому світові, а тому центральні банки головних держав світа рішили припинити дальший упадок ціни — інфляцією грошового кредиту.

Цим заходом банки не дали дійти дефіциту до свого природного рівня, тобто до передвоєнних цін. Без інтервенції банків ціни мусіли впасти до ціни 1914 року тому, що світовий запас золота не зрівнявся до нормальних потреб грошового ринку.

По кризі з 1920 року ціни були стабілізовані приблизно на 65 проценти вище ніж 1914 року.

Після стабілізації життя знову почало входити в норму. За яких парків ркві стали знову добре заробляти та військові витратили.

Словом — досвідів та кімнати обіду та нікому й не дав підняти по собі.

Щойно як усталі за стола, він трохи захихотав та за першою рукою схопився — лезно кинуло. А потім знову нічого.

Посидів у гостинній кімнаті хвилину три для приличності тай вийшов у жальню.

Та і в жальні не дуже спійнявся, з господарем побавлявся, за рученьку піддержував, за калашами під сітк поринав разом з сьомою кісткою.

А потім відійшов.

Ну, а на сходах, само-собой піднімався.

Кинувся у свою повозку. — Вези, кричати, куряча піч, у шпиталь!

Ці агітатури той Француз чи вилізався — не можемо ми того сказати, не знає. Певно вилізався. Навіть доволі живучо.

Системою провади на сплати торговлі ще збільшила натуральні багатства населення жорсткіше ніж підчас війни та депресії. Ця штучна стимуляція торгу та промислу значно збільшила його підйом.

Однак прихов чх, коли білобість задовольняла світові потреби. Обороті зменшилися, а тому почалося також і зменшення працездатності в підприємствх. Це зменшало попитку силу населення, а значить і запотребовання товарів.

Підприємства, які за останні 5-років сильно збільшили свою продукцію, почали скорочувати її до потреб ринку.

Коли в осені 1929 року статистика виразно показала зниження активності торгу та промислу, то економічний барометер біржа, сразу реагувала на це крахом.

Цей крах прискорив депресію, якої кінця ще не видно, з ринку згаданого бачимо, як багато воно причин, що привели до переживанні нами небувалої кризи.

Тенер уряди, промислові та фінансові, всіх цивілізованих країн світа ламають собі голови над тим, як зарадити кризі й турбує загальний упадок ціни, перепродукція — а також зниження консумія — товари; обмеження ринків збуту; упадок попитку сил міської та фармського населення; високі податки; тягар приватних та державних боргів; криза сільськогосподарства, все зростаюча кількість безробітних; упадок ціни на сировину; зменшення продукції золота та багатих інших актуальних проблем.

Все це вносить політичний неспокій та невпевненість за те, що буде завтра. Та невпевненість за завтра робить те, що без крайньої потреби нічого не купують і ті, що мають гроші та працю, а це в свою чергу ще далі поглиблює кризу.

Вихід з сучасної кризи може бути найденний тільки через співпрацю головних держав світа.

Зауважимо підготовку такої співпраці вже почалася, а загальна небезпека війни чи болшевиизму, дає деякі надії, що спільна мова буде знайдена. Багато питань, яких політики боялися торкатися.

Вихід з сучасної кризи може бути найденний тільки через співпрацю головних держав світа.

Зауважимо підготовку такої співпраці вже почалася, а загальна небезпека війни чи болшевиизму, дає деякі надії, що спільна мова буде знайдена. Багато питань, яких політики боялися торкатися.

Вихід з сучасної кризи може бути найденний тільки через співпрацю головних держав світа.

Зауважимо підготовку такої співпраці вже почалася, а загальна небезпека війни чи болшевиизму, дає деякі надії, що спільна мова буде знайдена. Багато питань, яких політики боялися торкатися.

Вихід з сучасної кризи може бути найденний тільки через співпрацю головних держав світа.

Зауважимо підготовку такої співпраці вже почалася, а загальна небезпека війни чи болшевиизму, дає деякі надії, що спільна мова буде знайдена. Багато питань, яких політики боялися торкатися.

Вихід з сучасної кризи може бути найденний тільки через співпрацю головних держав світа.

Зауважимо підготовку такої співпраці вже почалася, а загальна небезпека війни чи болшевиизму, дає деякі надії, що спільна мова буде знайдена. Багато питань, яких політики боялися торкатися.

Вихід з сучасної кризи може бути найденний тільки через співпрацю головних держав світа.

Зауважимо підготовку такої співпраці вже почалася, а загальна небезпека війни чи болшевиизму, дає деякі надії, що спільна мова буде знайдена. Багато питань, яких політики боялися торкатися.

Вихід з сучасної кризи може бути найденний тільки через співпрацю головних держав світа.

це рік тому, тепер стали на чергу денну.

Все кім стало ясно та зрозуміло, що спокую в Європі не можна чекати до того часу, поки Америка не згодиться зменшити воєнні борги бують антигати, що також автоматично потягне зменшення німецьких репарацій.

Поволи політичні чинники починають розуміти, що політика високих тарифів має свою зворотну сторону.

Вживають заходи для стабілізації ціни на збіжжа та інші сировині. Уряд Злучених Держав видав вже сотки мільйонів доларів для стабілізації ціни на пшеницю та бавовну, однак результати ще не видно.

Посідачі більшої частини світового золота — Америка та Франція розуміють свою взаємну користь від більш рівномірного розподілу того золота серед культурних країн світа. Вони розуміють, що позичання грошей більшим країнам світа воноб значно збільшити попитку силу населення, але через політичний неспокій в тих країнах вони ще бояться позичати їм гроші.

Колібі Англія скасувала своє розпорядження про заміну в Індії срібних грошей на золоті, то цеб могло знову підняти ціни на сировину і тим автоматично збільшилася бди попитку сила 800 мільйонів населення Індії та Китаю.

Тепер всі вже розуміють, що повна економічна ізоляція мислоскопського царства моголаб прискорити упадок болшевиизму, а значить і дати світові 150 мільйонів нових зголоданих консументів.

Однак розбіжні інтереси головних промислових країн світа стоять цьому на перешкоді. Іноді навіть роздаються голоси про те, зовсім безпечно медитуючи для сучасної кризи — це є кредитувати інфляцію. Колібі центральні банки головних держав порозумілися між собою, то користь такої медитици не є виключною.

В такому разі ми знову побачимо, як високі ціни і розквіт торгу та промислу.

Ці високі ціни моглиб прийти і без інфляції; колібі відкрито нові великі поклади золота, одіаке геологи кажуть, що такої можливості не передбачається.

Вихід з сучасної кризи може бути найденний тільки через співпрацю головних держав світа.

Зауважимо підготовку такої співпраці вже почалася, а загальна небезпека війни чи болшевиизму, дає деякі надії, що спільна мова буде знайдена. Багато питань, яких політики боялися торкатися.

Вихід з сучасної кризи може бути найденний тільки через співпрацю головних держав світа.

Зауважимо підготовку такої співпраці вже почалася, а загальна небезпека війни чи болшевиизму, дає деякі надії, що спільна мова буде знайдена. Багато питань, яких політики боялися торкатися.

Вихід з сучасної кризи може бути найденний тільки через співпрацю головних держав світа.

Зауважимо підготовку такої співпраці вже почалася, а загальна небезпека війни чи болшевиизму, дає деякі надії, що спільна мова буде знайдена. Багато питань, яких політики боялися торкатися.

Вихід з сучасної кризи може бути найденний тільки через співпрацю головних держав світа.

Зауважимо підготовку такої співпраці вже почалася, а загальна небезпека війни чи болшевиизму, дає деякі надії, що спільна мова буде знайдена. Багато питань, яких політики боялися торкатися.

Вихід з сучасної кризи може бути найденний тільки через співпрацю головних держав світа.

Зауважимо підготовку такої співпраці вже почалася, а загальна небезпека війни чи болшевиизму, дає деякі надії, що спільна мова буде знайдена. Багато питань, яких політики боялися торкатися.

Вихід з сучасної кризи може бути найденний тільки через співпрацю головних держав світа.

Михайло Зошенко.

ЧИ БОГАТО ЛЮДИНІ ТРЕБА?

Недавно задуми ми по всьому Союзу. Нарочно гляділи, як живуть люди.

Нічого собі, живуть. Старіються.

В якімнебудь місті замітно виростають нові домн та домики. Все більше, щатк певелік котеджі, хатки.

І житлова криза в звязку з тим стала наже згасати ослабати. Більше, ніж сімдесят людей в одній кімнаті нам не приходилося бачити.

І лише в одній міській кімнаті займало 23-людей. Візники, сім'ї, діти. Та це було в Ростові над Доном. Місто це всеж таки підпідне, кліматичне. Навіть, полюбляють, брескині можуть там рости. Море також не дуже далеко відокремлено. Це море, може бути, цілий рік не замерзає. При таких нечуваній кліматичних умовинах просто не треба так дуже крихти помешкань.

Колиж перекинутися на північ — там же.

В тім же Петербурзі мешкають такі тамешня.

Мій добрий знайомий, Іван Андрієвич, не дуже то давнішній собі хату. В тім же місті Петербурзі. І не догору шав. Поступав раз чи два у мешканців бюро. Там якучуть:

— Можна. Скільки вам кімнат? П'ять, шість?

Три — каже — будьте ласкаві.

— Можна. І дали адресу.

І перепустили люду, які втратили смислість і відрагу у горожанській війні, кажуть, криза.

Пішов Іван Андрієвич на адресу — так, справді: три кімнати й усе на світі.

І направа не дуже велика показалася. Виходні двері поставили та стінки вивести. Тай ще сходо до свого поверха добудувати.

А що комені перебудувати, не вже як той собі бажав. Коми із царських часів. Протяз, самособой, а те лише до перельоді кімнати, а Іван Андрієвич хорий на груди. Він думи не зносить. Увесь час задихається.

Інший, здоровіший юнак, і з таким коменом прожив бий. По крайности захлав би голову в вікно — тай так і жив би. Та тут прийшлося комені переставити.

А грошей Іван Андрієвич не так по багатому виставляв. Сидиш собі і не мало. Всеж, коми сказати, продаєш, наче останній пекельний сік. І навіть да-вексь узяв. Одначе на душі не плав.

— По крайности, каже, я можу не мешкати продалти, і з такими думками він пішов.

віль і не хвилювався, а преспокойно викінчував ремонт. І от, тут, може, і петлює не позавда. Таку свієнську кавірку в мене кожен дурень купить.

І, справді, коли треба було платити вексель, Іван Андрієвич без надзвичайних клопотів і видатків узяв і продав що хату.

І на цьому втратив не більше як сорок рублів. Та за таке меншання і сотку втратити не сором.

А за гроші, що й їй дістав, Іван Андрієвич знову купив продані річі та поплатився грошми.

І тепер він, кажуть, знову найшов підхожу хату таї знову взявся наплатити її.

І, кажуть, гостра криза. Не дуже. Жити можна.

А за гроші, що й їй дістав, Іван Андрієвич знову купив продані річі та поплатився грошми.

І тепер він, кажуть, знову найшов підхожу хату таї знову взявся наплатити її.

І, кажуть, гостра криза. Не дуже. Жити можна.

А за гроші, що й їй дістав, Іван Андрієвич знову купив продані річі та поплатився грошми.

І тепер він, кажуть, знову найшов підхожу хату таї знову взявся наплатити її.

І, кажуть, гостра криза. Не дуже. Жити можна.

Михайло Зошенко.

ВСЕ В ПОРЯДКУ.

Чужинця й все вмію відірвати від наших софійських горжани.

У них, у чужинців, у них є шось інше. Іх піма, так скажати би, більш гордо та менш розпачливо, ніж у нас. Коли, скажімо, зявти в них одній вираз лица, так і гадати, що виразом лица на всі інші часи.

Декогрі чужинці для повної відірвання від нас в очнах по-...

НОВІ КНИЖКИ.

ЯКІ ТІЛЬКИ ШО ОДЕРЖАНО З КРАЮ, ОПРАВЛЕНІ В ГАР-
НА КАМЧАТУ, слови з похорожів, І. Мельника. Сто-
р. 217 85

БУРСАК, роман. В. Наріжко. Переклад. Вод. Дорошен-
ко. Стор. 251 1.25

ПРИГОДИ ДОБРОГО ВОЯКА ШВЕДКА ПІДЧАС СВ-
ТОВОЇ ВІЙНИ, Я. Гапська. Авторизований переклад
з чеського. Стор. 166 90

ЧАРЛІЗМАН, історична повість, Є. Гребінки. Ст. 136 1.00

ГОМІНІ ДУШІ, сучасна повість, Вод. Лопушанського.
Стор. 223 75

МИНУЛЕ УКРАЇНИ В ПІСНЯ, О. Бабія 75

"СВОБОДА", P. O. Box 346 JERSEY CITY, N. J.

ТІЛКИ ОДИН РАЗ В НОЯРКУ, М. ДЖ. І

ПРЕКРАСНА ЛЮБОВНА ФІЛЬМА

"ЯК ВОНА ЛЮБИЛА"

(HER WAY OF LOVE)

Трагедія життя, що пошла у вир боротьби між дві сили революції.

В НЕДІЛЮ, ДНЯ 25-ГО СІЧНЯ (JAN.) 1931 РОКУ

В УКРАЇНСЬКОМУ РОБІТНИЧІЙ ДОМІ,

8749 WABASH STREET, NEWARK, N. J.

Людвиг виступає в годині 4-тій пополуночі.

Друга виступає в годині 7-30 вечором.

Вступ 35 центів. Для дітей 15 центів.

В додатку до фільмів будуть показуватись новинки

з Радянського Союзу.

Приходьте скоро, щоб не забракло місця.

Ви повинні бачити цю любовну трагедію, що знайшла велике

привертання в європейських столицях і в Америці, із свого

режисера, чудового знімки гарних краєвидів України, як широкі

ліси, селі, річки, міста. Дуже високою художньою представляють

знімки цієї пориваючої до глибини серця любовної трагедії

жизни в воєнний полонісний австрійській армії.

Фільм буде ставитись заходом Українського Робіт. Дому.

ДОЛЯРИ

Роздаємо по шість копійок всі ПОШТОВІ І ТЕЛЕГРАФІЧНО

ІНСТРУМЕНТИ на поштові доручення в краях.

ЦІННИЙ МАРТИЙ продаємо на всі лінії та виготовлено всі потрібні

до поштових документів.

АТЕСТАЦІЇ нотаріальних документів та погоджуємо СТАРО-

КРАСНИХ СПРАВ. Контракти, новонакази, акції, шпальоти та

переклади.

Продаємо ДОМИ, ФАРМИ, ЛОТИ та різні бізнеси по дуже

привабливих цінах.

ВИШУКОМО назви корабля і день приїзду до Америки.

Гарантиємо у всіх справах до нашого НОТАРІАЛЬНОГО БЮРО

по своїм порадкам та реальну обслугу.

S. KOWBASNIUK

277 E. 10th STREET (між 1-ою і Елемо А), NEW YORK, N. Y.

В ГДЫНІА АМЕРИКА ЛІНЕ

Велика вигода для всіх, хто має замір відвізати рідний

край в 1931 р., на кораблях

ГДЫНІА АМЕРИКА ЛІНЕ

з Нью Йорку просто до Галичі. З Галичі найкоротша

дорога залізницею в рідні сторони.

ПОЛУЧЕННЯ З КРАЄМ БЕЗ ЖАДНОГО КЛОПОТУ

На кораблях великі і вигідні кабіни, знаменитий харч

і задовольняча у всім обслуга.

ВСІ ВСЮДА СВОЯ МОВА.

СЛІДУЮЧИЙ ВИІЗД КОРАБЛЕМ: PULASKI Jan. 28th

В 1931 році вже маємо замовлено кілька прогую-

льок, на котрих пасажирів отримують паспортів і візи

даром.

ГДЫНІА АМЕРИКА ЛІНЕ

(Formerly Baltic America Line)

8-10 BRIDGE STREET, NEW YORK, N. Y.

316 SO. DEARBORN STREET, CHICAGO, ILL.

UNION TRUST BUILDING, PITTSBURGH, PA.

110 STATE STREET, BOSTON, MASS.

ХОРИМУЩИНІ І ЖЕНЩИНИ

ВСІ ХРОНІЧНІ НЕДОМАГАННЯ ЛІЧУ

Крохні, Шкірні і Нервові Хвороби, Загальне Ослаб-

лення, Ревматизм, Засторож, Жодукуваті захворюван-

ня, Киплючі короби, Гіпертонія, Нервові, Поби-

женні Залози, Всі Хронічні Шкідливі, Легкі, Брон-

хіти, Носові і Горлові хвороби, Ревматизм, Сидіття і

узоконечний метод. Ми особисті догляд через ці

лічимо вас куратор. Ми цілком пристрасні.

Екзамінація крохні, хвороби шкіри, Х-Рейс.

БЕЗПЛАТНИЙ ОГЛЯДНИЙ І ПОРАДИ.

ГОВОРІТЬ ПО УКРАЇНСЬКИ.

СПЕЦІАЛІСТ DR. ZINS ВІД 25 ЛІТ.

110 EAST 16th STREET, NEW YORK CITY.

МІЖИ 4-тою Елемо і Irving Pl.

ГОДИНИ: від 9-ої ранно до 9-ої вечорі; в невід 9-ої ранно до 4-ої поночі.

ВЕЛИКА НАГОДА!

МОЖНА КУПИТИ ДОБРУ ФАРМУ ЗА ФЕДЕРАЛЬНИЙ МОРТИДЖ

В СТЕТІ НО ДЖЕРСІ, FREDHOLD, N. J.

ФАРМА 122 акри, 60 акри землі на бульварі, котру можна легко ор-

ати кіньми або трактором, 40 акри доброго посівного з якою і 22 акри

доброго сіна, озеро між двох шкільних і містечка, а поблизу великих міст.

Дні у містечку і великий магазин на домі зга. Фарма та

вартує три рази більше, ніж поспішається, дістатися багатьом. — Голосисті:

VETERAN REALTY CO., Inc.

483 JERSEY AVENUE, (між 4-тою і 5-ю), JERSEY CITY, N. J.

БАНКІТИР УМЕР

Комедія з славського життя на три дії.

Виступає в сій акції 14 осіб. — Ціна 35 центів.

Замовляти в адміністрації "Свобода".

"СВОБОДА"

61-83 GRAND ST. (P. O. Box 346) JERSEY CITY, N. J.

ВИКАЗ ЗБІРКИ

на фонди:

1. ФОНД СТИПЕНДИЙНИЙ ІМ. СЕМЕНА ЯДЛОВСЬКОГО

2. ПАМ'ЯТНИК НА ГРІБ В.І. СЕМЕНА ЯДЛОВСЬКОГО

за жовтень, листопад і грудень 1930 р.

Сиротиню, Па. о. д-р Володимир Кадильський зложив

жертву в сумі \$7.50

ЗАГАЛЬНЕ ЗІСТАВЛЕННЯ ЖЕРТ

ІМ'Я І НАЗВИСКО	РАЗОМ	На фонд Стипендійний	На Пам'ятник
о. д-р В. Кадильський	\$ 7.50	\$ 5.00	\$ 2.50
Процент з банку	39.67	39.67	
Разом	\$ 47.17	\$ 44.67	\$ 2.50
Попередньо оголошено	2,565.93	2,011.43	554.50
Разом	\$ 2,613.10	\$ 2,056.10	\$ 557.00
Висладо до краю на конто праці пам'ятника	11.00		11.00
Остат грошів з кішпем міс. грудня 1930 р.	\$ 2,602.10	\$ 2,056.10	\$ 546.00

М. Мурашко, голов. предс.

В. Левич, голов. касієр. Р. Слободян, гол. фін. секретар.

УВАГА: При нахисанню дальших збірок просити виразно подавати, яку

суму призначити на кожний фонд особі. Чекні і "чекні-ордері"

треба віддавати на UKRAINIAN NAT'L ASS'N, і адресувати: P. O.

Box 76, JERSEY CITY, N. J.

ПОМЕННИЙ ВИКАЗ ЖЕРТ

НА СПИРТИНЕЦЬ-ЗАХИСТ УКР. НАРОД. СОЮЗА

зложених в жовтні, листопад і грудень 1930 р.

Джерасі, М. Д. Д. Ілія Козак, член Тов. Свобода, від.

25 У. Н. С. зложив \$ 2.00

Геметрє, Міш. Тов. М. Маркіна Шапкевич, від.

У. Н. С. зложив \$ 3.25

Озон Парк, Н. Р. Теодор Кузнецов прислав збірку в сумі

\$4.52, з призначенням на фонд Сиротинця.

Шікарго, Іл. Пр. С. Петра і Паша, від. 220 У. Н. С., з

каси віддали \$25.00, Олександра Шавала \$5.00 і Антін

Демко \$1.00. Разом \$40.77

ЗІСТАВЛЕННЯ

Готівка з кішпем пересни 1930 остала \$48,437.89

Жертви за жовтень, листопад і грудень \$ 40.77

Процент з банку \$ 960.80

Готівка з кішпем грудня 1930 остала \$49,439.46

М. Мурашко голов. предс.

В. Левич, гол. касієр. Р. Слободян, гол. фін. секр.

ГОЛОСИ АМЕРИКАНСЬКОЇ ПРЕСИ

400 UKRAINIANS AT NANTICOKE MAKE

PROTEST.

Mass Meeting To Protest Against Alleged Brutality in Poland.

RESOLUTION ADOPTED.

More than 400 Ukrainians attended a mass meeting held in the St. Nicholas Ukrainian Church hall, Hanover and Green streets, Nanticoke, yesterday afternoon protesting against alleged brutality and injustices done their relatives and friends in Eastern Galicia by the Polish government.

Rev. P. Grushetzky, rector of the Nanticoke Ukrainian Church, acted as chairman and among the speakers were V. Halichyn, New York City; Vladimir Kraykowski and Ivan Boychik, of Wilkes-Barre. Mr. Halichyn described the situation in Galicia, the Polish attempt at denationalization of Ukraine, colonization by the Poles and the recent outrages.

The following communication was sent to Hon. Henry L. Stimson, secretary of State, Washington, D. C.

"St. Nicholas Ukrainian Church, Hanover and Green streets, Nanticoke, Pa., December 7, 1930.

"To the Hon. Henry L. Stimson, Secretary of State, Washington, D. C.

"Sir:

"We, the American citizens of the St. Nicholas Ukrainian Church, over four hundred persons assembled for a mass meeting this day, respectfully call your attention to the inhuman outrages and acts of terrorism which are being perpetrated upon Ukrainian population in the territory which was forcibly annexed by Poland."

"From American and foreign press, confirmed by private letters, we are informed that Polish Punitive Expedition into Ukrainian villages of Galicia have been guilty of murders and cruel acts upon innocent people, of pillage and destruction of public and private property and of cultural and educational institutions belonging to Ukrainian people."

"We further call your attention to the fact that the United States accepted the decision of

Council of ambassadors of March 15, 1923, by which the Ukrainian territory of Galicia has been forcibly annexed to Poland. It is therefore within the moral interests of the United States government to see that the international obligations of Poland in respect to that territory be fulfilled."

"In view of these facts, we appeal to you as American citizens to use your good offices toward termination of the bloody terror in Galicia, toward establishment of an international commission for an impartial investigation of the Polish atrocities, and toward bringing Poland to account for losses of life and property to Ukrainian people."

"Respectfully yours,"

"For the mass meeting:

"Rev. Philip Grushetzky, "Chairman;"

"John Welgosa, Secretary,"

"(The Evening News, Wilkes-Barre, Pa., December 8, 1930)."

Михайло Зощенко.

ЛЕТУН.

...Самособою, серденько, я

переконаний стривати. Просто

остановився на апараті і як

апарат перемінявся і, дивлячись

наде. Ну, гадаю, пропав я...

Схопився я рукою рама як

бесічку виню...

Дивлячись паду, наприклад,

Га, думав, добре спадати і

припадо до спадання. А так

без такого апарату, ажно, га

даю собі... Паду, чуєте, вниз

і мало що не падаю — бо

то і себе жажно тлі апарату

страшно жалко — так до тлі,

гадаю, розіб'ється... Нарз та

жарко обземлю — я впа. Га, д

думав собі, дякувати Богові, без

жоти мене, гадаю...

...Ну, а як із аеропланом?

До тлі?

...Та апарат, чи як там...

Так тлі апарату?

...Чому а апарату?

Я по верха спадав. Апарат у хвості

міліція із поліції... Коли, чу

міліція у хвості знаходилась, ми

знаємо, стрібно злізалися.

Виявляється апарат до роблен

ня самогонки на позицію хо

вати... А він тарх із поліції

Тарахить, самособою, галас

я з жаху до землі. І скокним ми

ніз... Полоніями ноги не

дожорувались...

ЯК МИ ПОМАГАЄМО РІДНОМУ КРАЄВІ.

НЮ ЙОРК, Н. Я.

Жертва на політичних в'язнів.

Український Народний Республіканський Клуб в Нью

Йорку вислав Об'єднання в су

жертву членів свого Рідного

Клубу на політичних в'язнів у

Галичині.

Сподіваюсь, що й інші клуби

організують в'язнів сей при

м'ї зробити те саме. Даймо

на всі ціни аля і за цих

не забуваймо, бо людські тюр

ми переповнені нашою моло

діж. Сидять, майже в голод

і холоді. Я маю нагоду бачити

таку страшні сцени.

Д-р Василь Борак.

СЕНТРАЛІЯ, ПА.

На Рідний Край.

Український Сітиский

Клуб вислав через Об'єднання

\$25 до Старого Краю, а то

\$10 на політичних в'язнів; \$10

на інвалідів; \$5 на Рідну

Школу.

За Уря:

Д. Лопатий, голова;

В. Лукош, касієр;

В. Сухой, секретар.

МІННЕСОТІС, МІНН.

Жертва на інвалідів.

Кожного року, так і цьо

го наша громада при укра

їнській греко-католицькій па

рохії відвідувала Листопа

до Свято.

Чистий прихід з концерту в

сумі \$83, призначений на укра

їнських інвалідів в Рідний Край,

переслао через Об'єднаня.

О. Шабатура, предс.

І. Шимковський, кас.

Г. Греский, секр.

ДІТРОІТ, МІШ.

Збірка на УВО.

На завів в Миколи Івасика,

гості не забули за Рідний

Край. При нагоді збірли \$3

на УВО, які вислали через

Об'єднання.

Жертву зложив: В. Яворсь

кий \$1; по 50 ц. М. Івасик, В.

Поточний, С. Павлюк, І. Пет

ричків.

Іван Петричків.

ГЛЕСТОНБҮРІ, КОНН.

На УВО.

Український гурток надіслав

через Об'єднання \$11 пожерт

ву на бову акцію.

БРУКЛІН, Н. Я.

Збірка на бову акцію.

Комітет віч переслав через

Об'єднання \$20 на УВО, грош

зібрано на вічу в Савт Брук

ліні.

За Комітет:

Максим Рибак;

Іван Дібак.

КАРТЕРЕТ, Н. ДЖ.

Збірку з концерту 16. листо

пада м. р. в сумі \$75.84, пере

слано через Об'єднання на

УВО.

С. Кармизин, касієр віч.

ДЖЕМЕЙКА, Н. Я., Л. Я.

На потерпілих від аячного

терору.

З протестного віча, ула

штатового заходом' залучених

товаришів в Кайне Кавіті, пе

реславо через Об'єднання 46

доларів і 80 центів. Гроші

призначені на потерпілих від

аячного терору.

Матвій